***September 6, 2020 - Sunday***

***Sermon notes from: 05.01.15***

**Учение о суде Вечном: Воля Угодная часть 1**

**Doctrine of Eternal Judgment: Acceptable Will Part 1**

Так говорит Господь: остановитесь на путях ваших и рассмотрите, и расспросите о путях древних, где путь добрый, и идите по нему, **и найдете покой душам вашим** (Иер.6:16).

***Thus says the Lord:***

***“Stand in the ways and see,
And ask for the ancient paths, where the good way is,
And walk in it;
Then you will find rest for your souls. (Jeremiah 6:16)***

***Возвращение к древнему пути добра.***

***Return to the Ancient Path of Goodness.***

За основание исследования, древнего пути добра – мы обратились к словам Апостола Павла, которому по милости и вдохновению Святого Духа, удалось, в кратких и метких определениях, сформулировать содержание порядка, присутствующего в учении Христовом.

***To look at the foundation of our study of the ancient path of goodness, we turned to the words of Apostle Paul who, by the mercy and inspiration of the Holy Spirit, in short and concise definitions, was able to formulate the contents of the order present in the teaching of Christ.***

В исследовании данного места Писания, мы решили использовать, более совершенную и приближённую к истине версию перевода.

***In studying this place of Scripture, we decided to use a more perfect and closer to the truth version of this translation.***

Посему, окропив себя начальствующим учением Христа и облекшись в оружие света, содержащегося в господстве этого учения, устроим себя в дом Божий; потому, что – невозможно дважды полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога: учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном (Евр.6:1-2).

***Therefore, sprinkling ourselves with the reigning teachings of Christ and having been clothed in the armor of light contained in the reign of this teaching, let us go on to perfection and build ourselves into the house of God, not laying again the foundation of repentance from dead works and of faith toward God, of the doctrine of baptisms, of laying on of hands, of resurrection of the dead, and of eternal judgment. (Hebrews 6:1-2).***

Каждое, из четырёх начальствующих учений, обладает в самом себе, тройственностью различных функций, обуславливающих неземной порядок Царства Небесного, определяющих в своей совокупности, роль двенадцати учений Христа, пришедшего во во плоти.

***Each of the four teachings possesses in itself a triplicity of various functions that determine the unearthly order of the Kingdom of Heaven, and determine in their totality the role of the twelve teachings of Christ Who came in the flesh.***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, и мера нашей веры, мы уже рассмотрели учение о крещениях, в его трёх функциях: крещение Водою, Духом Святым и Огнём;

***In a certain format, as far as God and the measure of our faith have allowed us, we have already examined the doctrine of baptism in it’s three functions: baptism in Water, Holy Spirit, and Fire,***

Учение о возложении рук, в трёх функциях: в Заветах – Крови, Соли и Покоя; а, так же, учение о Воскресении из мёртвых, в функциях его трёх рождений: в рождении от Воды, от Духа, и к Престолу.

***The doctrine of laying on of hands in three functions: in the Covenant of Blood, Salt, and Rest; as well as the doctrine of Resurrection from the dead in its three births: birth from Water, birth from the Spirit, and birth to the Throne.***

И остановились на исследовании таинственной тройственности, лежащей в основаниях структуры Суда Вечного, который в Писании представлен, в измерении восточной стороны Небесного Иерусалима, в совокупности трёх ворот. А посему:

***We turned to studying the doctrine of eternal judgment, which in Scripture is presented in the dimension of the eastern side of the Heavenly Jerusalem in three gates.***

***Учение о суде Вечном.***

***Doctrine of Eternal Judgment.***

**Учение о суде Вечном**, как и предыдущие три учения – содержит в себе три взаимосвязанных между собою степени воли Божией. Это:

***The doctrine of Eternal Judgment, just as in the other three teachings – contains in itself three levels of the will of God.***

Итак, умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего, и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:1,2).

***I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your reasonable service. And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:1-2).***

**1.** Воля Благая.

**2.** Воля Угодная.

**3.** Воля Совершенная.

***1. Good will.***

***2. Acceptable will.***

***3. Perfect will.***

В своей совокупности, функции трёх степеней воли Божией обуславливаются в Писании – творчеством правды, в делах правосудия и, творчеством освящения, в поступках святости.

***In their union, the functions of the three levels of the will of God are yielded in Scripture as the creation of righteousness in the works of justice, and the creation of sanctification in the works of holiness.***

Неправедный пусть еще делает неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творит правду еще, и святый да освящается еще. Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его (Отк.22:11,12).

***He who is unjust, let him be unjust still; he who is filthy, let him be filthy still; he who is righteous, let him be righteous still; he who is holy, let him be holy still." And behold, I am coming quickly, and My reward is with Me, to give to every one according to his work. (Revelation 22:11-12).***

Только при совокупности, творчества правды и творчества освящения, эти два действия, могут представлять друг в друге и, друг для друга юридическую платформу, для своего правового проявления. И только в такой совокупности, они могут представлять – учение о суде Вечном.

***Only upon the union of the creation of righteousness and the creation of sanctification can these two actions present in one another and for one another the legal platform for their legal expression. And only in this union can they represent the doctrine of eternal judgment.***

Мы отметили, что познание трёх степеней воли Божией, содержащихся в учении о суде Вечном – это некое сакральное таинство, находящееся за пределами наших разумных возможностей. И, призвано совершаться это таинство, между Богом и человеком, и между человеком и Богом, исключительно в измерении духа, посредством обоюдного акта, в котором Бог и человек, познают друг друга, сливаются воедино, и становятся – одним духом.

***Acknowledging the will of God is a sacred mystery that is found beyond the limits of our rational abilities that are called to occur between God and man and man and God in the dimension of the spirit through the mutual act in which God and man unite as one and become one spirit.***

Разве не знаете, что тела ваши суть члены Христовы? Итак, отниму ли члены у Христа, чтобы сделать их членами блудницы? Да не будет!

Или не знаете, что совокупляющийся с блудницею становится одно тело с нею? ибо сказано: два будут одна плоть. А соединяющийся с Господом есть один дух с Господом (1.Кор.6:15-17).

***Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take the members of Christ and make them members of a harlot? Certainly not! Or do you not know that he who is joined to a harlot is one body with her?***

***For "THE TWO," He says, "SHALL BECOME ONE FLESH." But he who is joined to the Lord is one spirit with Him. (1 Corinthians 6:15-17).***

Исполнение воли Божией, в творчестве правды и, в творчестве освящения – это выражение любви к Богу.

***Fulfilling the will of God in the creation of righteousness and sanctification – is an expression of love toward God.***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди (Ин.14:15).

***If you love Me, keep My commandments. (John 14:15).***

Исполнение заповедей, в творчестве правды и, в творчестве освящения – это исполнение воли Божией.

***Fulfilling the commandments in the creation of righteousness and sanctification – is fulfilling the will of God.***

В исполнении воли Божией – мы получаем возможность, познавать Бога; и, таким образом, сливаться с Ним воедино.

***In fulfilling the will of God – we receive the ability to know God, and in this manner, unite with God as one.***

Да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино, - да уверует мир, что Ты послал Меня. И славу, которую Ты дал Мне, Я дал им: да будут едино, как Мы едино.

Я в них, и Ты во Мне; да будут совершены воедино, и да познает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как возлюбил Меня (Ин.17:21-23).

***that they all may be one, as You, Father, are in Me, and I in You; that they also may be one in Us, that the world may believe that You sent Me. And the glory which You gave Me I have given them, that they may be one just as We are one:***

***I in them, and You in Me; that they may be made perfect in one, and that the world may know that You have sent Me, and have loved them as You have loved Me. (John 17:21-23).***

Исходя из имеющейся констатации: познавать волю Божию означает – становиться выражением воли Божией, и орудием воли Божией.

***According to these words, to know the will of God – means to become an expression of the will of God and weapon of the will of God.***

Учение о суде Вечном, в составе благой, угодной и совершенной воли – это триумфальный аккорд, в начальствующем учении Иисуса Христа

***The doctrine of eternal judgment in the good, acceptable, and perfect will – is the triumphant accord in the reigning teaching of Jesus Christ.***

В определённом формате, мы с вами, в учении о Суде Вечном, которое содержит в себе, три степени воли Божией, уже рассмотрели первую степень, в полномочиях Благой Воли.

***In a certain format, together, in the doctrine of Eternal Judgment which contains in itself three levels of the will of God, have already looked at the first level in the powers of the Good Will.***

А посему, сразу обратимся к следующей степени, выраженной в полномочиях Воли Угодной.

***Therefore, let us turn to the next level expressed in the powers of the Acceptable Will.***

В стене Небесного Иерусалима, состоящей из двенадцати драгоценных оснований, учение о суде Вечном, выраженное в степени угодной воли, устроено из драгоценного камня Гиацинта.

***On the wall of Heavenly Jerusalem comprised of twelve precious stones, the doctrine of Eternal Judgment expressed in the level of the acceptable will is made of the precious jacinth stone.***

***Воля угодная, основание одиннадцатое – Гиацинт*** *(Отк.21:20)*.

***Acceptable will, eleventh foundation – Jacinth (Revelation 21:20)***

Стена города имеет двенадцать оснований, и на них имена двенадцати Апостолов Агнца. Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание одиннадцатое Гиацинт (Отк.21:14,20).

***Now the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb. The eleventh foundation – jacinth. (Revelation 21:14,20).***

Следует не забывать, что под драгоценными камнями, в основаниях стены Небесного Иерусалима – подразумеваются свойства доброго сердца, в котором пребывает Бог; и, которое пребывает в Боге.

***We should not forget that under the precious stones on the foundations of the walls of Heavenly Jerusalem – we are referring to the properties of a good heart in which God dwells; and a heart that dwells in God.***

Ибо вы вкусили, что благ Господь. Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом (1.Пет.2:3-5).

***If indeed you have tasted that the Lord is gracious. Coming to Him as to a living stone, rejected indeed by men, but chosen by God and precious, you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. (1 Peter 2:3-5).***

Образ каждого драгоценного камня, в двенадцати основаниях стены Небесного Иерусалима – это образ определённой составляющей, которая обуславливает характер доброго сердца.

***The image of each of the precious stones on the twelve foundations of the walls of Heavenly Jerusalem – is an image of a certain component that yields the character of a good heart.***

В природе, драгоценный камень гиацинт – является разновидностью циркона. За превосходную «огненную» окраску, благородного красновато-оранжевого цвета, за хорошую прозрачность и сильный алмазный блеск, в древности его называли – камнем утренней зари.

***In nature, the precious jacinth stone is a type of zircon. It is known for its excellent "fiery" color, noble reddish-orange color, for good transparency and strong diamond shine. In ancient times it was called - the stone of the morning dawn.***

К тому же у гиацинта очень высокая твердость, за что ювелиры высоко ценят этот драгоценный камень. Нередко этот камень путали с сапфирами, или топазами. У некоторых народов гиацинты ценились очень высоко – наравне с бриллиантами, хризолитами и изумрудами.

***In addition, jacinth has a very high hardness, for which jewelers highly value this gem. Often this stone was confused with sapphires or topaz. For some people, jacinths were highly valued - along with diamonds, chrysolites and emeralds.***

Из чего мы можем заключить, что когда Бог будет выстраивать отношения с человеком, через полномочия, содержащиеся в Его угодной воле, то Он будет обращаться к человеку, голосом исходящим из сокровенной тайны Гиацинта, который в этом основании, будет представлять, написанное на нём имя Апостола Симона Кананита.

***From which we can conclude that when God build a relationship with a person through the powers contained in His acceptable will, then He will turn to a person with the voice from the hidden mystery of Jacinth, which in this foundation, will present the name of the Apostle Simon Canaanite.***

Двенадцати же Апостолов имена суть сии: одинадцатый Симон Кананит (Мф.10:2,4).

***Now the names of the twelve apostles are these: the eleventh, Simon the Cananite. (Matthew 10:2,4).***

Слово «угодная», происходит от корня «угодить». Угодить означает – нечто произвести или же, нечто совершить.

***The word “acceptable” comes from the word “please”. To please means – to do something.***

И если, в Благой Воле, посредством её полномочий, выраженных в том: Кем для нас является Бог; и, что сделал для нас Бог – мы обретали праведность, по вере во Христа Иисуса, и становились святыми, по факту своего рождения, от семени слова истины.

***And if, in the Good Will, through its powers expressed in: Who God is for us and what God has done for us – we gained righteousness by faith in Christ Jesus and became holy by factor of our birth from the seed of the word of truth,***

И, таким образом, отделялись от мира, и умирали для мира, а мир, в свою очередь, умирал для нас.

***And in this manner, were separated from the world, died to the world, and the world in turn, died to us.***

То, в полномочиях Воли Угодной – мы, в ответ на то, что сделал для нас Бог, призваны творить правду, и освящаться, чтобы угодить Богу.

***Then in the powers of the Acceptable Will – we, in an answer to what God has done for us, are called to practice righteousness and be sanctified so that we may please God.***

И, таким образом, получить возможность, потерять зависимость от своей души, в образе ветхого человека, посредством заключения Завета Соли, в крещении Святым Духом.

***And thus, receive the opportunity to lose our dependency on our soul in the image of the old man, by making a Covenant of Salt in baptism in the Holy Spirit.***

Само слово «угодный», в отношении воли Божией, определяющей изначальные цели и устремления Бога означает:

***The word “acceptable” in relation to the will of God, defining the initial goals of God, means:***

**1. Угодный** – приятный и приемлемый Богом.

**2.** Привлекающий или обращающий на себя внимание Бога.

**3.** Отвечающий требованиям, установленного Богом порядка.

**4.** Непорочный пред очами Бога.

**5.** Приходящий в указанное Богом время.

**6.** Достигающий цели или, поражающий цель, поставленную Богом.

**7.** Выполняющий, поставленные Богом условия.

**8.** Обращающий на себя, благоволение или благосклонность Бога.

***1. Acceptable - pleasing and acceptable to God.***

***2. Attracting or drawing the attention of God.***

***3. Meets the requirements of God's established order.***

***4. Blameless in the sight of God.***

***5. Coming at the time indicated by God.***

***6. Reaching a goal or striking a goal set by God.***

***7. Fulfilling the conditions set by God.***

***8. Drawing upon oneself the favor of God.***

Имя «Симон», в основании Угодной Воли означает – слышать. В то время как его прозвище «Кананит» означает – ревнитель.

***The name “Simon”, on the foundation of the Acceptable Will means – to hear. Whereas his nickname “Canaanite” means – Zealot.***

Исходя из смыслового содержания, в имеющихся именах, чтобы угодить Богу или же, соработать с Угодной Волей Бога – необходимо иметь открытое ухо, чтобы слышать, что Дух говорит Церквам, через благовествуемое слово о Царствии Небесном. А это означает – обладать полномочиями, сокрытыми в имени «Симон».

***According to the meaning of the content in these names, to please God or cooperate with the Acceptable Will of God – it is necessary to have an open ear in order to hear what the Spirit says to the Churches through the preached word about the Kingdom of Heaven. And this means, to have the powers contained in the name “Simon”.***

Именно поэтому: каждая притча Христа, и каждое Его послание к Церкви в Откровении Иоанна, заканчивались словами:

***It is for this reason that every parable of Christ and every letter of His to the Church in the Revelation of John, concluded with these words:***

Имеющий ухо слышать, да слышит, что Дух говорит церквам (Отк.2:29).

***"He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches." (Revelation 2:29).***

И причина, такой чрезвычайной значимости, слышать своим сердцем, что Дух говорит Церквам, состоит в том, что вера Божия возникает, от слышания благовествуемого слова о Царствии Небесном.

***And the significance behind hearing with our heart what the Spirit says to the Churches is comprised of the fact that the faith of God occurs from hearing the preached word about the Kingdom of Heaven.***

Итак, вера от слышания, а слышание от слова Божия (Рим.10:17).

***So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God. (Romans 10:17).***

Однажды, Иисус проклял смоковницу, на которой не было плода, и когда на другой день они вновь возвращались тою же дорогой, то ученики весьма удивились, что смоковница засохла. И, обратившись к Иисусу они сказал: Равви смотри! Смоковница, которую Ты проклял, засохла. На что Он им ответил:

***At one point, Jesus cursed the fig tree which had no fruit. And when they returned on another day on that same road, then the disciples were surprised that the fig tree dried up. They turned to Jesus and said: “Rabbi, look! The fig tree which You cursed has dried up.” To which He answered them:***

**Имейте веру Божию**, ибо истинно говорю вам, если кто скажет горе сей: поднимись и ввергнись в море, и не усомнится в сердце своем, но поверит, что сбудется по словам его, - будет ему, что ни скажет.

Потому говорю вам: все, чего ни будете просить в молитве, верьте, что получите, - и будет вам (Мк.11:23-24).

***For assuredly, I say to you, whoever says to this mountain, 'Be removed and be cast into the sea,' and does not doubt in his heart, but believes that those things he says will be done, he will have whatever he says. Therefore I say to you, whatever things you ask when you pray, believe that you receive them, and you will have them.  (Matthew 11:23-24).***

Фраза «имейте веру Божию» означает – облекитесь в достоинство имени «Симон», чтобы слышать, что Дух говорит церквам.

***The phrase “have the faith of God” means – be clothed in the dignity of the name “Simon” in order to hear what the Spirit says to the churches.***

Фраза «всё, чего ни будете просить» означает – всё, что будет находиться, в сокровищнице Веры Божией или же, в той информации, которую мы получим, через слышание благовествуемого слова о Царствии Небесном, а не то, что пожелаем мы.

***The phrase: “all that you ask of” means – all that will be in the treasury of the Faith of God or in that information which we receive through hearing the preached word about the Kingdom of Heaven. And not that, which we might desire.***

Глагол «имейте», относящийся к вере Божией, взят из военной лексики. Что означает - что это, не предложение, и не альтернатива, позволяющая заменить это предложение, чем-либо другим. Это военный приказ – неисполнение которого карается смертью.

***The verb “have”, referring to the faith of God, is taken from military lexicon. This means that it isn’t a suggestion or an alternative allowing us to exchange it with something else. It is a military order, non-fulfillment of which results in death.***

Чтобы угодить Богу – необходимо быть ревнителем воли Божией, что на практике означает – посвятить себя поиску и исполнению воли Божией, под воздействием сильных желаний; быть готовым заплатить любую требуемую цену – вплоть, до потери своей жизни.

***To please God it is necessary to zeal for the faith of God, which in practice means – dedicate oneself to searching for and fulfilling the will of God under inspiration from strong desire to be ready to pay whatever price is necessary, even the price of the loss of life.***

На самом деле, это сильное желание – выражается в алкании и жажде правды. А посему, быть ревнителем воли Божией означает – томиться, в ожидании исполнения судов Божиих.

***In fact, this strong desire is expressed in hunger and thirst for righteousness. And so, to be zealous for the will of God means to languish in anticipation of the execution of the judgments of God.***

Истомилась душа моя желанием судов Твоих во всякое время (Пс.118:20).

***My soul breaks with longing For Your judgments at all times. (Psalms 119:20).***

Таким образом, чтобы угодить Богу – нам, недостаточно только одного достоинства, содержащегося в имени «Симон»; для этой цели - нам необходимо обладать полномочиями, сокрытыми в имени «Кананит».

***And so, to please God – it is not enough for us to heave only one dignity contained in the name “Simon”. For this purpose, it is necessary for us to have powers contained in the name “Canaanite”.***

В совокупности же, имя Симон Кананит, обуславливающее одиннадцатое основание стены Небесного Иерусалима, которое мы, для того, чтобы угодить Богу – призваны устроить в своём сердце, из драгоценного Гиацинта означает:

***Together, the name Simon the Canaanite, yielding the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem, which we, in order to please God, are called to build in our heart out of the precious Jacinth stone, means:***

Наделяющий способностью, слышать в своём сердце голос Святого Духа, и облекающий в одеяния ревности, чтобы угодить Богу. Только в таком тендеме – эти две великолепные характеристики, возводят нас в степень Угодной Воли, и делают нас причастниками её полномочий.

***Vesting with the ability to hear in our heart the voice of the Holy Spirit and clothing in garments of zeal in order to please God. Only in such a way do these two marvelous characteristics lead us into the level of the Acceptable Will and make us partakers of his powers.***

Разумеется, что устроение этого одиннадцатого основания в своём сердце, наделяющего нас способностью угодить Богу – становится возможным, только после того, когда мы рождаемся от Духа, и заключаем с Богом Завет Соли, в крещении Святым Духом.

***Obviously, building this eleventh foundation in our heart, which gives us the ability to please God – becomes possible only after we are born of the Spirit and make with God a Covenant of Salt in baptism in the Holy Spirit.***

Потому, что именно в Завете Соли, содержатся все условия, и все инструкции, относящиеся к полномочиям Угодной Воли.

***Because it is the Covenant of Salt that contains all of the conditions and instructions related to the powers of the Acceptable Will.***

И, как всегда, будем помнить, что функции, содержащиеся в полномочиях Благой, Угодной, и Совершенной Воли, а в частности, Воли Угодной – могут протекать, только при сотрудничестве человека с Богом, в границах этой самой Угодной Воли, характер которой обуславливается именем Симона Кананита.

***And as always, let us remember that the functions contained in the powers of the Good, Acceptable, and Perfect Will – can flow only upon the cooperation of man with God in the boundaries of this same Acceptable Will, the character of which is yielded by the name Simon the Canaanite.***

Где для каждой из сторон, отведена своя роль, которая, не может быть отменена и, не может быть, выполненной кем-либо другим.

***Where each of the sides are given their own role, which cannot be nullified or fulfilled by someone else.***

А посему, чтобы соработать с Богом, в созидании в своём сердце, имени Симона Кананита, написанного на одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – нам необходимо, исследовать, как функции, содержащиеся в этом имени, так и роли, которые Бог отвёл, как для Себя, так и для нас.

***And so, to cooperate with God in building in our heart the name Simon the Canaanite, engraved on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – it is necessary for us to study the functions contained in this name as well as the roles that God appointed for Himself as well as for us.***

Учитывая формат данной проповеди, я ограничусь несколькими, на мой взгляд, особо значимыми составляющими, в которых имя Симона Кананита, представленное в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – даёт детям Божиим, посредством слышания в своём сердце голоса Святого Духа, и имеющейся ревности – право совершать суды Божии, в границах полномочий Угодной Воли.

***Considering the format of this sermon, I will limit myself to several, in my eyes, signification components in which the name Simon the Canaanite presented on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem, gives the children of God through their hearing of the voice of the Holy Spirit in their heart and their zeal, the right to execute the judgments of God in the boundaries of the powers of the Acceptable Will.***

Но прежде, одна ремарка: будем помнить, что ревность по Боге – призвана работать в тендеме, со слушанием в своём сердце, голоса Святого Духа. При всём этом, способность слышать голос Святого Духа в своём сердце – призвана стоять, во главе имеющейся ревности

***But before we get into it, let us remember that zeal for God is called to work in union with hearing in our heart the voice of the Holy Spirit. The ability to hear in our heart the voice of the Holy Spirit is called to stand as head over our zeal.***

В противном случае, наша ревность по Боге, обратится ревностью против всего истинно святого и посвящённого, и против Самого Бога.

***Otherwise, our zeal for God will turn into zeal against all that is true, holy, and dedicated, and against God Himself.***

Братия! желание моего сердца и молитва к Богу об Израиле во спасение. Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению. Ибо, не разумея праведности Божией

И усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией, потому что конец закона – Христос, к праведности всякого верующего (Рим.10:1-4).

***Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is that they may be saved. For I bear them witness that they have a zeal for God, but not according to knowledge.***

***For they being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for righteousness to everyone who believes. (Romans 10:1-4).***

**1.** Из имеющейся констатации следует, что то сердце, которое покорилось праведности Божией – имеет в себе рассудительную ревность по Боге. А сердце, которое не покорилось праведности Божией – не имеет в себе рассудительную ревность по Боге.

***1. According to these words, the heart that obeyed the righteousness of God – has zeal and knowledge for God. The heart that did not obey the righteousness of God – does not have knowledge and zeal for God.***

А следовательно и, не обладает в самом себе способностью, слышать голос Святого Духа.

***And consequently, will not have in itself the ability to hear the voice of the Holy Spirit.***

А посему человек, слышащий в своём сердце голос Святого Духа – это человек, который всегда имеет в себе рассудительную ревность.

***And so, a person who hears in his heart the voice of the Holy Spirit – is a person who always has in himself knowledge and zeal.***

А человек, который не слышит в своём сердце голос Святого Духа – это человек, который при таких обстоятельствах, никогда не сможет иметь в самом себе рассудительной ревности.

***Whereas a person who does not hear the voice of the Holy Spirit in his heart – is a person who, upon these circumstances, can never have in himself knowledge and zeal.***

**2. Ревность** – это, на самом деле, в первую очередь – результат нашей ненависти, которая призвана защищать нашу святыню, наше поклонение, и объект нашей любви, в Лице нашего Искупителя.

***2. Zeal, in fact, first and foremost – is the result of our hatred which is called to protect our holiness, our worship, and the object of our love in the Face of our Redeemer.***

И чем выше, будет степень нашей ненависти – тем выше будет и степень нашей любви. Потому, что – именно сила степени нашей ненависти – определяет, силу степени нашей любви.

***The higher the level of our hatred, the higher the level of our love will be. Because it is the power of the level of hatred that defines the power of the level of our love.***

**3.** Чтобы ревностно любить Бога – необходимо возненавидеть свой народ, свой дом, и свою жизнь. Из множества людей, пришедших к Богу, и готовых принимать такие условия, к сожалению очень мало.

***3. To zealously love God – it is necessary to despise our nation, our household, and our lives. There are unfortunately very few people out of those who have come to God that are ready to fulfill this condition.***

Ибо сказываю вам, что никто из тех званых не вкусит моего ужина, ибо много званых, но мало избранных. С Ним шло множество народа; и Он, обратившись, сказал им: если кто приходит ко Мне и не возненавидит отца своего и матери, и жены и детей,

И братьев и сестер, а притом и самой жизни своей, тот не может быть Моим учеником; и кто не несет креста своего и идет за Мною, не может быть Моим учеником (Лук.14:24-27).

***For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper.' " Now great multitudes went with Him. And He turned and said to them,***

***"If anyone comes to Me and does not hate his father and mother, wife and children, brothers and sisters, yes, and his own life also, he cannot be My disciple. And whoever does not bear his cross and come after Me cannot be My disciple. (Luke 14:24-27).***

Вот один из конкретных печальных примеров ревности по Боге, при отсутствии слышания в своём сердце, голоса Святого Духа.

***Here is one of the specific unfortunate examples of zeal for God upon the lack of hearing in our heart the voice of the Holy Spirit:***

Был голод на земле во дни Давида три года, год за годом. И вопросил Давид Господа. И сказал Господь: это ради Саула и кровожадного дома его, за то, что он умертвил Гаваонитян.

Тогда царь призвал Гаваонитян и говорил с ними. Гаваонитяне были не из сынов Израилевых, но из остатков Аморреев; Израильтяне же дали им клятву, но Саул хотел истребить их по ревности своей о потомках Израиля и Иуды. И сказал Давид Гаваонитянам:

Что мне сделать для вас, и чем примирить вас, чтобы вы благословили наследие Господне? И сказали ему Гаваонитяне: не нужно нам ни серебра, ни золота от Саула, или от дома его,

И не нужно нам, чтоб умертвили кого в Израиле. Он сказал: чего же вы хотите? я сделаю для вас. И сказали они царю: того человека, который губил нас и хотел истребить нас,

Чтобы не было нас ни в одном из пределов Израилевых, - из его потомков выдай нам семь человек, и мы повесим их пред Господом в Гиве Саула, избранного Господом. И сказал царь: я выдам.

Но пощадил царь Мемфивосфея, сына Ионафана, сына Саулова, ради клятвы именем Господним, которая была между ними, между Давидом и Ионафаном, сыном Сауловым.

И взял царь двух сыновей Рицпы, дочери Айя, которая родила Саулу Армона и Мемфивосфея, и пять сыновей Мелхолы, дочери Сауловой, которых она родила Адриэлу, сыну Верзеллия из Мехолы,

И отдал их в руки Гаваонитян, и они повесили их на горе пред Господом. И погибли все семь вместе; они умерщвлены в первые дни жатвы, в начале жатвы ячменя. Тогда Рицпа, дочь Айя, взяла вретище и разостлала его себе на той горе и сидела от начала жатвы до того времени, пока не полились на них воды Божии с неба (2.Цар.21:1-10).

***Now there was a famine in the days of David for three years, year after year; and David inquired of the LORD. And the LORD answered, "It is because of Saul and his bloodthirsty house, because he killed the Gibeonites."***

***So the king called the Gibeonites and spoke to them. Now the Gibeonites were not of the children of Israel, but of the remnant of the Amorites; the children of Israel had sworn protection to them, but Saul had sought to kill them in his zeal for the children of Israel and Judah.***

***Therefore David said to the Gibeonites, "What shall I do for you? And with what shall I make atonement, that you may bless the inheritance of the LORD?" And the Gibeonites said to him, "We will have no silver or gold from Saul or from his house, nor shall you kill any man in Israel for us." So he said, "Whatever you say, I will do for you."***

***Then they answered the king, "As for the man who consumed us and plotted against us, that we should be destroyed from remaining in any of the territories of Israel, let seven men of his descendants be delivered to us, and we will hang them before the LORD in Gibeah of Saul, whom the LORD chose." And the king said, "I will give them."***

***But the king spared Mephibosheth the son of Jonathan, the son of Saul, because of the LORD's oath that was between them, between David and Jonathan the son of Saul. So the king took Armoni and Mephibosheth, the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bore to Saul, and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholathite; and he delivered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them on the hill before the LORD.***

***So they fell, all seven together, and were put to death in the days of harvest, in the first days, in the beginning of barley harvest. Now Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth and spread it for herself on the rock, from the beginning of harvest until the late rains poured on them from heaven. And she did not allow the birds of the air to rest on them by day nor the beasts of the field by night. (2 Samuel 21:1-10).***

Итак, причина проявления ревности нерассудительной, бросающей вызов Богу, в формате Его рассудительной ревности, заключается в том, что при явлении своей ревности по Боге, человек не слышит голоса Святого Духа в своём сердце.

***And so, the reason for the expression of zeal lacking knowledge, which challenges God, is the fact that upon demonstrating his zeal for God, a person does not hear the voice of the Holy Spirit in his heart.***

Апостол Павел, определяя такое состояние, в Израильтянах, осудивших в своей слепой ревности, Христа на смерть говорит:

***Apostle Paul, defining this state of the Israelites who condemned Christ to death dye to their blind zeal, says:***

«Ибо свидетельствую им, что они имеют ревность по Боге, но не по рассуждению».

***“For I bear them witness that they have zeal for God, but not according to knowledge”.***

А посему: давайте вспомним, что на иврите, глагол «рассуждать», связанный со способностью нашего сердца, слышать голос Святого Духа – призван работать в тендеме с нашим просвещённым разумом, через задействие нашей волевой сферы, будет означать:

***And so, let us remember that in Hebrew, the word “knowledge”, tied to the ability of our heart to hear the voice of the Holy Spirit – is called to work in union with our enlightened mind through the action of the sphere of our will. This means:***

 **1. Рассуждать –** испытывать источник информации.

 **2.** Быть открытым для истины.

 **3.** Искать знаний о Боге, в Боге.

 **4.** Помышлять о горнем.

 **5.** Любить Бога разумением.

 **6.** Быть соединённым в мыслях со святыми.

 **7.** Принимать разумные и волевые решения, в пользу воли Божией.

 **8.** Делать выводы, на основании имеющихся знамений.

 **9.** Планировать свои силы, со степенью своего посвящения.

**10.** Руководить или управлять эмоциональной сферой души.

**11.** Петь и молиться Богу, в соответствии, установленных Им уставов.

**12.** Меняться или обновляться духом, своего ума.

***1. To have knowledge - to test the source of information.***

 ***2. Be open to the truth.***

 ***3. Seek knowledge about God, in God.***

 ***4. Meditation upon heavenly things.***

 ***5. To love God with understanding.***

 ***6. To be united in thoughts with the saints.***

 ***7. Make reasonable and volitional decisions in favor of the will of God.***

 ***8. Draw conclusions based on the signs available.***

 ***9. Plan your strength, with the degree of your dedication.***

***10. Lead or control the emotional sphere of the soul.***

***11. Sing and pray to God in accordance with the statutes established by Him.***

***12. Be renewed in the spirit of your mind.***

Я хотел бы, в формате данной проповеди, дать семи из данных оттенков определённые комментарии: что, с одной стороны, – позволит нам проанализировать и определить: какая у нас ревность.

***I would like to, in the format of this sermon, provide seven of these shades commentaries which, on one hand, will allow us to analyze and determine what kind of zeal we have.***

А, с другой – чтобы узнать: обладаем ли мы в своём сердце верой, способной обращать лучи закона смерти, в лучи закона жизни.

***And on the other hand: to know whether or not we have faith in our heart that is able to turn the rays of the law of death into the rays of the law of life.***

Потому, что: результатом того, что мы обладаем способностью рассуждать – будет являться способность, жить верою:

***Because the result of us having the ability to have knowledge will be the ability to live by faith.***

А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что праведный верою жив будет (Гал.3:11).

***But that no one is justified by the law in the sight of God is evident, for "THE JUST SHALL LIVE BY FAITH." (Galatians 3:11).***

Результатом сердечной веры – является проявление ревности, исходящей из рассуждения, по которой следует судить, как о любви к Богу, так и, о уровне своих отношений с Богом.

***The result of the faith of the heart is the manifestation of zeal that comes from knowledge, according to which we must determine our love for God as well as the level of our relationship with God.***

Вера сердца всегда основана – на рассуждении того: Кем является для нас Бог; и, что сделал для нас Бог.

***The faith of the heart is always based on knowledge of: Who God is for us and what God has done for us.***

Ибо, не разумея праведности Божией и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией (Рим.10:3).

***For they being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God. (Romans 10:3).***

Человек, не разумеющий праведности Божией, полученной по вере в искупительную жертву Христа – отвергает праведность Бога, усиливаясь своей собственной праведностью.

***A person who does not understand the righteousness of God received by faith in the redemptive sacrifice of Christ – rejects the righteousness of God by finding strength in his own righteousness.***

В силу чего является, как противником Бога, так и противником Его избранного народа. А посему:

***Because of which, he is an enemy of God as well as an enemy of His chosen remnant. And so:***

**1. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана наделять нас способностью, испытывать источник информации:

***1. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called to give us the ability to test the source of information.***

Испытывайте, что благоугодно Богу, и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте (Еф.5:10-11).

***Find out what is acceptable to the Lord. And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose them. (Ephesians 5:10-11).***

Итак: прежде чем ревновать по Боге, проявляя степень своей ненависти к бесплодным делам тьмы, которая обуславливает степень нашей любви к тому, что благоугодно Богу – необходимо определить источник поступающей и принимаемой нами информации.

***And so: before having zeal for God and expressing the level of our hatred toward the fruitless works of darkness which yield the level of our love toward what is acceptable to God – it is necessary to define the source of the information that comes to us.***

А, для этого – необходимо в своём сердце, отличать голос Святого Духа, который мы слышим через благовествуемое слово о Царствии Небесном, в Его посланниках, от голоса тех людей, которые сами себя поставили или которых выбрали люди, чтобы они льстили их слуху.

***And for this, in our heart, it is necessary to distinguish the voice of the Holy Spirit which we hear through the preached word about the Kingdom of Heaven in His messengers, from the voice of those people who appointed themselves or were appointed by people who chose them to flatter their ears.***

Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они, потому что много лжепророков появилось в мире (1.Ин.4:1).

***Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits, whether they are of God; because many false prophets have gone out into the world. (1 John 4:1).***

Если в первоапостольской церкви, появилось много лжепророков, то представьте себе, сколько этих лжепророков существует сегодня. Лжепророк – это человек, который выдаёт либо бесовские мысли, либо свои собственные интеллектуальные выбросы, за откровение Святого Духа; либо смешивает человеческое с Божественным.

***If in the first-apostolic churches there were many false prophets, then imagine how many of these false prophets exist today. A false prophet is a person who portrays either demonic thoughts or their own intellectual waste for the revelation of the Holy Spirit; or they mix what is human with what is Divine.***

Рассудительная ревность, в полномочиях содержащихся в имени Симона Кананита, в-первую очередь – испытывает и исследует себя самого на предмет того: находится ли его сердце в вере или нет.

***Zeal with knowledge, in the powers contained in the name Simon the Canaanite, first – tests itself: whether or not its heart is in faith.***

Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследывайте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то, чем должны быть (2.Кор.13:5).

***Examine yourselves as to whether you are in the faith. Test yourselves. Do you not know yourselves, that Jesus Christ is in you?—unless indeed you are disqualified. (2 Corinthians 13:5).***

Ревность, исходящая, не из рассуждения – это неправовая ревность, которая не может называться верой сердца.

***Zeal that comes from anything other than knowledge – is an incorrect zeal that cannot be called the faith of God.***

Правовое проявление ревности заключается в том, чтобы выражать не свою ревность, а ревность Божию. И выражать её необходимо строго в соответствии предписаний, написанного Слова.

***The correct expression of zeal is to express zeal for God, not our own zeal. And it***

***must be expressed strictly according to the written Word.***

И если человек не осведомлен, что такое ревность по Боге и, как выражать её определённым образом и определённым методом так, чтобы её выражение отвечало и соответствовало бы определённым нормам и эталонам написанного Слова.

***And if a person is unaware what zeal for God is and how to express it in a certain way and method in order for its expression to meet the requirements of certain norms and standards of the written Word,***

То выражая такую ревность по Боге, не в соответствии указаний Писания, он может оказаться по ту сторону баррикад, в ополчениях врагов Бога, возбуждающих против себя ревность Бога.

***Then by expressing such zeal for God, not in accordance with the instructions of Scripture, he may find himself on the other side of the barricades, in the militias of God's enemies, inciting God's zeal against themselves.***

А посему: истинная ревность по Боге – это возлюбить правду Божию, в судах Божиих и, возненавидеть беззаконие, выраженное, в нарушении и искажении правды Божией, в судах Божиих.

***And so: true zeal for God – is to love the righteousness of God in the judgments of God, and hate lawlessness expressed in violating the righteousness of God in the judgments of God.***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Пс.44:8).

***You love righteousness and hate wickedness; Therefore God, Your God, has anointed You With the oil of gladness more than Your companions. (Psalms 45:7).***

**2. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана делать нас открытыми для благовествуемого слова о Христе:

***2. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called to make us open to the preached word about Christ.***

Если же и закрыто благовествование наше, то закрыто для погибающих, у которых бог века сего ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого (2.Кор.4:3-4).

***But even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing, whose minds the god of this age has blinded, who do not believe, lest the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God, should shine on them. (2 Corinthians 4:3-4).***

Способность, быть открытыми для благовествования Христова, может быть – только при состоянии нашей чистой и непорочной совести, которая может облагородить нашу ревность по Боге или же, сделать нашу ревность по Боге, рассудительной. Как написано:

***The ability to be open to the words of Christ is possible only in the state of a pure and unblemished conscience, which is able to ennoble our zeal for God, or make our zeal for God – contain knowledge. As it is written:***

Покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассуди-тельность, в рассудительности воздержание . . .

Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа. А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих (2.Пет.1:5-9).

***But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness,***

***to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love. For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins. (2 Peter 1:5-9).***

Обратите внимание! Вначале мы призываемся показать в своей вере – добродетель, то есть – наше доброе сердце или нашу добрую совесть, краплением очищенную от мёртвых дел.

***Pay attention! First we are called to demonstrate in our faith virtue, which is, our good heart or our good conscience cleansed from dead works.***

И, только затем уже, в нашей доброй совести, способной слышать голос Святого Духа – показать рассудительную ревность или же, ревность, облечённую в рассуждение Христово.

***And only then, in our good conscience which is able to hear the voice of the Holy Spirit – demonstrate knowledge and zeal, or rather, zeal that is clothed in the knowledge of Christ.***

**Мёртвые дела** – это любой вид религиозного аскетизма, и подвижничества, и любой вид добродетели, соделанной не в Боге.

***Dead works – is any form of religious asceticism and any virtue that is not done in God.***

Или же: преследующий, либо свои собственные цели, либо цели Божии, но, не средствами, представленными для этого Богом в Своём Слове, а своими собственными или наработанными другими людьми.

***Or: pursuing either his own goals or the goals of God, but not by means presented for this by God in His Word, but by his own or acquired by other people.***

Таким образом, каким бы успехом мы не пользовались, в достижении, поставленных нами целях – мы будем оставаться закрытыми, для подлинного благовествования Христова.

***Thus, no matter how successful we are in achieving our goals, we will remain closed to the true gospel of Christ.***

Потому, что в нашем сердце, будет отсутствовать, союз доброго сердца, с рассудительной ревностью, в имени Симона Кананита.

***Because our heart will lack the union of a good heart with the zeal clothed in knowledge in the name Simon the Canaanite.***

**3. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана участвовать в поисках знаний о Боге, в Самом Боге:

***3. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called to participate in searching for knowledge of God in God Himself.***

И сказал Бог Соломону: за то, что это было на сердце твоем, и ты не просил богатства, имения и славы и души неприятелей твоих, и также не просил ты многих дней, а просил себе премудрости и знания, чтобы управлять народом Моим, над которым Я воцарил тебя,

Премудрость и знание дается тебе, а богатство и имение и славу Я дам тебе такие, подобных которым не бывало у царей прежде тебя и не будет после тебя (2.Пар.1:11).

***Then God said to Solomon: "Because this was in your heart, and you have not asked riches or wealth or honor or the life of your enemies, nor have you asked long life—but have asked wisdom and knowledge for yourself, that you may judge My people over whom I have made you king—***

***wisdom and knowledge are granted to you; and I will give you riches and wealth and honor, such as none of the kings have had who were before you, nor shall any after you have the like." (2 Chronicles 1:11-12).***

**Ревность по Боге**, не участвующая в поисках знаний о Боге, в Самом Боге – не может называться, рассудительной ревностью.

***Zeal for God that does not participate in search for knowledge of God in God Himself – cannot be called zeal clothed in knowledge.***

Обратите внимание! В своём сердце Соломон искал, не богатства, не имения и славы; не души неприятелей своих, а также не искал и многих дней – он искал премудрости и знания в Боге, чтобы являть свою ревность по Боге, в границах свой ответственности, выраженной в управлении народом Божиим.

***Note! In his heart Solomon sought, not wealth, nor possessions and glory; neither the souls of his enemies, nor did he seek for many days - he sought wisdom and knowledge in God, in order to show his zeal for God within the limits of his responsibility, expressed in the management of the people of God.***

На каждого из нас возложена определённая ответственность пред Богом, в границах которой, мы призваны являть ревность по Боге. И, этой ответственностью, в-первую очередь – являемся, мы сами.

***Each of us has a certain responsibility before God, within the boundaries of which, we are called to show zeal for God. And, first of all, we ourselves are this responsibility.***

Управлять собою, мы призваны в соответствии тех требований, которые представлены в Писании, а не в измышлениях отдельных людей и отдельных религиозных сообществ.

***We are called to govern ourselves in accordance with the requirements that are presented in Scripture, and not in the inventions of individuals and individual religious communities.***

А посему, со стороны Бога: возложить на нас ответственность за управление самим собою, чтобы управлять самим собою в соответствии, установленных Богом законов означает – воцарить нас над самими собою, чтобы мы могли управлять, достоянием Бога.

***And therefore, on the part of God: to make us responsible for managing ourselves, in order to govern ourselves in accordance with the laws established by God, means to reign us over ourselves so that we can manage the property of God.***

Потому, что, в силу искупления – мы становимся святыней Бога или Его достоянием и Его собственностью. И, когда мы поступаем в собственность Бога – Он воцаряет нас над Своим избранием.

***Because by virtue of the redemption, we become hallowed unto God or His property. And when we become the property of God, He reigns us over His election.***

Потому, что Бог, в силу Своей индивидуальности – царствует над Самим Собою, Своим Словом, которое исходит из Его уст. Как только слово Господне, исходит из Его уст – Оно начинает царствовать над Богом, и Бог начинает бодрствовать над тем, чтобы Его Слово исполнилось, в указанное Им обстоятельство и время.

***Because God, by virtue of His individuality, reigns over Himself and His Word which proceeds from His mouth. As soon as the word of the Lord emanates from His mouth - It begins to reign over God, and God begins to watch for His Word to be fulfilled, at the circumstance and time indicated by Him.***

Бог ставит Себя в зависимость от Своего Слова. Именно поэтому – Он превознёс и возвеличил Слово Своё, превыше всякого Своего имени. Что, в буквальном смысле означает – что Слово Божие, это одно из титульных имён Божиих, под которым строятся и от которого зависят и исходят все другие имена и титулы Бога.

***God makes Himself dependent on His Word. That is why - He exalted and magnified His Word, above all His name. Which literally means that the Word of God is one of the names of God, under which all other names and titles of God are built and depend on and come from.***

Исходя из этого, Бог создал человека таким образом – чтобы Слово Божие, исходящее из уст Божиих – было встроено в сердце человека, в предмете его совести, которая будет представлять в человеке представительство Его образа, и Его подобия.

***Proceeding from this, God created man in such a way that the Word of God coming from the mouth of God was built into the heart of man, in the subject of his conscience, which will represent in man the representation of His image and His likeness.***

Поэтому, ревность Бога, полностью зависит и контролируется мудростью Бога. Эти два достоинства проявляют себя друг в друге и зависят друг от друга. При этом достоинство Божественной мудрости, в предмете Его Слова, стоит во главе Его ревности, которая облагораживается Его мудростью.

***Therefore, God's zeal is completely dependent and controlled by the wisdom of God. These two virtues manifest themselves in each other and depend on each other. The dignity of Divine wisdom, in the subject of His Word, stands at the head of His zeal, which is ennobled by His wisdom.***

Которая, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима - представлена нам в достоинстве имени «Симон». В то время как ревность Божия, представлена нам в достоинстве имени «Кананит».

***Which, in the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem, is presented to us in the dignity of the name "Simon". While the zeal of God is presented to us in the dignity of the name "Canaanite".***

Бог говорит Соломону: за то, что ты просил себе премудрости и знания, чтобы управлять народом Моим, над которым Я воцарил тебя,

***God says to Solomon: because you asked for wisdom and knowledge to govern My people, over whom I made you king,***

Премудрость и знание дается тебе, а богатство и имение и славу Я дам тебе такие, подобных которым не бывало у царей прежде тебя и не будет после тебя.

***Wisdom and knowledge are given to you, but I will give you riches and possessions and glory, such as were not seen by kings before you and will not be after you.***

Соломон был воцарён над своим призванием. И у него, была ревность по Боге, но у него не было способности, слышать голос Святого Духа в своём сердце, как это было у отца его Давида.

***Solomon was enthroned over his calling. And he had zeal for God, but he did not have the ability to hear the voice of the Holy Spirit in his heart, like his father David did.***

И он прекрасно понимал, что если, ему не будет даровано достоинство, заключённое в полномочиях имени «Симон» – полномочия, содержащиеся в имени его ревности, могут привести его к тому, к чему они привели, в своё время Саула.

***And he understood perfectly well that if he was not given the dignity inherent in the authority of the name "Simon" - the authority contained in the name of his zeal could lead him to where it led, in their time, Saul.***

Вот почему он, искал знание о Боге, в Самом Боге, поклоняясь Богу у жертвенника Господня, который в то время находился в Гаваоне. Тысячу всесожжений принёс Соломон на этом жертвеннике, прежде чем Бог явился ему, и сделал ему предложение, чтобы испытать, как его, так и предмет его поклонения, и его поиска.

***That is why he sought knowledge about God in God Himself, worshiping God at the altar of the Lord, which at that time was in Gibeon. Solomon offered a thousand burnt offerings on this altar before God appeared to him and made him an offer in order to test both him and the object of his worship and his search.***

Ведь если бы, первый человек Адам, не имел бы в сердце своём достоинства, содержащегося в имени «Симон», то его ревность, судить дела Божии, окончилась бы весьма плачевно.

***After all, if the first man Adam did not have in his heart the dignity contained in the name "Simon", then his zeal, to judge the works of God, would end very badly.***

**4. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана ориентировать и направлять наши помышления или же, наши сердечные рассуждения о горнем, где Христос сидит одесную Бога.

***4. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called to direct our thoughts and meditations on things of heaven, where Christ sits on the right-hand side of God.***

Если вы воскресли со Христом, то ищите горнего, где Христос сидит одесную Бога; о горнем помышляйте, а не о земном. Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге (Кол.3:1-3).

***If then you were raised with Christ, seek those things which are above, where Christ is, sitting at the right hand of God. Set your mind on things above, not on things on the earth. For you died, and your life is hidden with Christ in God. (Colossians 3:1-3).***

Искать горнего, где Христос сидит одесную Бога – означает иметь ревность, по горнему. Однако, чтобы ища горнего, в конечном итоге, не оказаться в диаметрально в другой стороне, то есть, в преисподней – необходимо, чтобы наша ревность по горнему, была рассудительной в том смысле, чтобы слышать голос Святого Духа в своём сердце.

***To seek the things of heaven, where Christ sits at the right hand of God, is to have zeal for the things of heaven. However, in order to seek the things of heaven and in the end, not to find ourselves in the diametrically opposite direction, that is, in the underworld, it is necessary that our zeal for the things of heaven is reasonable in the sense of hearing the voice of the Holy Spirit in our heart.***

При всём этом, следует иметь в виду, что мы можем иметь, как ревность, так и способность, слышать голос Святого Духа в своём сердце, но в то же время, искать горнего там, где его не существует.

***With all this, it should be borne in mind that we can have both zeal and the ability to hear the voice of the Holy Spirit in our heart, but at the same time, look for something where it does not exist.***

Потому, что у нас эти две характеристики могут не сотрудничать между собою, в силу нашего невежества.

***Because due to our ignorance, these two characteristics may not cooperate with one another.***

Мы всегда должны помнить о том, чтобы эти две характеристики могли работать в тендеме, во главе которых будет стоять наша способность, слышать голос Святого Духа в своём сердце, а вернее – быть оплодотворяемым семенем благовествуемого слова.

***We must always remember that these two characteristics can work in union, at the head of which will be our ability to hear the voice of the Holy Spirit in our heart, or rather, to be the fertilized seed of the preached word.***

Нам необходимо знать: Где искать горнего? Как искать горнее? Какие средства задействовать для поиска горнего? И: Как определить, что эти две характеристики работают в таком Богом тендеме, во главе которого, стоит способность, слышать в своём сердце голос Святого Духа, в лице тех святых, которых послал и поставил Бог?

***We need to know: Where and how to look for the things of heaven? What means to use to find the things of heaven? And: How to determine that these two characteristics work in such a union, at the head of which is the ability to hear in our heart the voice of the Holy Spirit, in the face of those saints whom God sent and appointed?***

Иначе говоря: Какую роль в поиске горнего, Бог взял на Себя, а какую роль уделил нам. Итак, первый вопрос:

***In other words: What role in the search for the things of Heaven did God take upon Himself, and what role He gave to us. So, first question:***

Где искать горнего, где Христос сидит одесную Бога? На первый взгляд ответ, кажется очень простым – на небесах.

***Where do we search for the things of Heaven, where Christ sits at the right-hand side of God? At first glance, it may seem simple – in heaven.***

Однако, именно поэтому, мы и будем идти, в обратном направлении от горнего. Потому, что это только третья часть истины.

***However, this is precisely why we would walk in the opposite direction of the things of heaven. Because this is only a third part of the truth.***

Есть ещё две части, которые вам известны в довольно часто встречающемся месте, Священного Писания, которое почему-то, при решении таких судьбоносных вопросов, остаётся в тени. А именно:

***There are two more parts that are known to you and are found in Scripture quite often, but for some reason, upon deciding factors, are left in the dark. Specifically:***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Согласно данной констатации: Бог живёт одновременно в трёх измерениях – на высоте небес; во Святилище, под которым подразумевается Тело Христово, в предмете своего собрания; и, наше добрая совесть, краплением очищенная от мёртвых дел.

***According to this statement: God lives simultaneously in three dimensions - at the height of heaven; in the Sanctuary, by which is meant the Body of Christ, in the subject of His assembly and, our good conscience, cleansed of dead works.***

И причастие, к этим трём измерениям – призвано определяться причастием ко Святилищу, выраженному в том собрании, в котором благовествуется слово о Царствии Небесном, в предмете начальствующего учения, Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***And our partaking to these three dimensions is called to be determined by our partaking to the Sanctuary expressed in the congregation in which the word of the Kingdom of Heaven is preached, in the subject of the reigning teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

Престол Бога находится именно, в таких собраниях. А, следовательно - и Христос, сидит одесную Бога, именно только в таких собраниях.

***The throne of God is in those congregations. And therefore – Christ sits at the right-hand side of the father only in those congregations.***

Потому, что согласно Книге Откровения Иоанна, были, есть, и до скончания века, будут такие собрания, в которых буде присутствовать, не престол Бога, а престол сатаны. Однако, в этих собраниях будут находиться люди, которые будут являться причастниками собраний, в которых находится престол Бога и Агнца.

***Because, according to the Book of the Revelation of John, there were, are, and until the end of the age, there will be such congregations in which will be present, not the throne of God, but the throne of Satan. However, in these congregations there will be people who will be partakers of the congregations in which the throne of God and the Lamb is located.***

Причастие к таким собранием определяется, состоянием нашего сердца, а вернее, состоянием нашей совести, которая практически и призвана быть в нашем естестве престолом Бога и Агнца.

***Partaking to such an assembly is determined by the state of our heart, or rather, by the state of our conscience, which is practically called to be the throne of God and the Lamb in our nature.***

Это сокрушённый и смиренный дух. Потому, что формально можно числиться членом такого собрания, в котором проповедуется истина о Царствии Небесном, но, не иметь живого причастия к этому собранию.

***This is a contrite and humble spirit. Because formally, one can be a member of such a congregation in which the truth about the Kingdom of Heaven is preached, but not have a living communion in this congregation.***

При этом следует иметь в виду, что сокрушать сосуд своего сердца для Господа, и смирять своё сердце пред Богом, в лице Его посланников, которым Он доверил слово о Царствии Небесном – призваны мы сами. И сокрушать и смирять себя, мы призваны добровольно, и с ревностью.

***It should be borne in mind that to break the vessel of our heart for the Lord, and to humble our heart before God in the face of His messengers, to whom He entrusted the word about the Kingdom of Heaven - we are called to do. And to break and humble ourselves, we are called voluntarily, and with zeal.***

Только после выполнения этих условий, Бог обязуется оживлять наши сердце или же, давать возможность найти Себя в нашем сердце. Что будет означать, что только после выполнения этих условий, мы начнём слышать в своём сердце, голос Святого Духа, через благовестие Его посланников, которое будет учить нас, каждое утро.

***Only after fulfilling these conditions, God undertakes to revive our hearts or to give the opportunity to find Himself in our hearts. Which will mean that only after these conditions are met, we will begin to hear in our hearts the voice of the Holy Spirit through the preached word of His messengers, which will teach us every morning.***

Господь Бог дал Мне язык мудрых, чтобы Я мог словом подкреплять изнемогающего; каждое утро Он пробуждает, пробуждает ухо Мое, чтобы Я слушал, подобно учащимся. Господь Бог открыл Мне ухо, и Я не воспротивился, не отступил назад (Ис.50:4,5).

***"The Lord GOD has given Me The tongue of the learned, That I should know how to speak A word in season to him who is weary. He awakens Me morning by morning, He awakens My ear To hear as the learned. The Lord GOD has opened My ear; And I was not rebellious, Nor did I turn away. (Isaiah 50:4-5).***

Каждое утро – это образ определяющий измерение, выраженное в воскресении Христовом. Что указывает на тот фактор, что мы будем слышать голос Святого Духа в своём сердце не, в измерении утра обыкновенного времени, а – в измерении жизни вечной.

***Every morning - is an image that defines the dimension expressed in the resurrection of Christ. Which indicates the fact that we will hear the voice of the Holy Spirit in our hearts not in the measurement of ordinary morning time, but in the measurement of eternal life.***

То есть, в тот момент, когда Бог будет пробуждать наше сердечное ухо, к слушанию Своего Слова. А это будет происходить, когда, мы будем сокрушать и смирять своё сердце, перед благовествуемым словом Его посланников.

***That is, at the moment when God will awaken our heart's ear to listen to His Word. And this will happen when we will break and humble our hearts before the preached word of His messengers.***

Результат такого смирения, выражается в нашем первоначальном тексте, такими словами: «Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге». Исходя из этих слов следует, что наша жизнь, будет сокрыта со Христом в Боге, при условии – если мы умрём, для своего народа, для своего дома; и, для своей жизни.

***The result of such humility is expressed in our original text, in these words: "For you died, and your life is hidden with Christ in God." Based on these words, it follows that our life will be hidden with Christ in God, under the condition that we die to our nation; our household; and our lives.***

Именно этот аспект, и называется сокрушением и смирением нашего сердца пред Богом. А посему, каждый из нас может проверить себя, своим отношением, к этим трём условиям.

***It is this aspect that is called contrition and the humility of our hearts before God. Therefore, each of us can check ourselves, by our relationship to these three conditions.***

Бог, не будет просто так, спасать людей, пока они остаются приверженцами своего народа, своего дома; и, своих собственных интересов. Для таких людей, вход, на высоту небес, будет недоступен. Потому, что они, не являются причастниками Святилища, в лице Тела Христова, которое по своей сути, определяется такими словами:

***God will not just save people as long as they remain adherents of their people, their home; and, their own interests. For such people, the entrance to the heights of heaven will not be available. Because they are not partakers of the Sanctuary, represented by the Body of Christ, which in its essence is defined by the following words:***

Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского:

Ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы семя Авраамово и по обетованию наследники (Гал.3:26-29).

***For you are all sons of God through faith in Christ Jesus. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ.***

***There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise. (Galatians 3:26-29).***

Люди, которые уверенны, что они могут искать горнего, и наследовать жизнь вечную, оставаясь при этом приверженцами к своему народу, к своему дому; и, к своим собственным мировоззрениям о Боге – заблуждаются, не зная Писаний.

***People who are confident that they can search for things of heaven and inherit eternal life, while remaining loyal to their people, to their home; and, to their own worldviews about God, they err, not knowing the Scriptures.***

Ты это делал, и Я молчал; ты подумал, что Я такой же, как ты. Изобличу тебя и представлю пред глаза твои грехи твои.

Уразумейте это, забывающие Бога, дабы Я не восхитил, - и не будет избавляющего. Кто приносит в жертву хвалу, тот чтит Меня, и кто наблюдает за путем своим, тому явлю Я спасение Божие" (Пс.49:21-23).

***These things you have done, and I kept silent; You thought that I was altogether like you; But I will rebuke you, And set them in order before your eyes.***

***"Now consider this, you who forget God, Lest I tear you in pieces, And there be none to deliver: Whoever offers praise glorifies Me; And to him who orders his conduct aright I will show the salvation of God." (Psalms 50:21-23).***

**5. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана предрасполагать наши рассуждения к тому, чтобы любить Бога всем сердцем, всею душою и всем разумением.

***5. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is designed to predispose our knowledge to love God with all our heart, with all our soul, and with all our mind.***

Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душею твоею и всем разумением твоим (Мф.22:37).

***Jesus said to him, 'YOU SHALL LOVE THE LORD YOUR GOD WITH ALL YOUR HEART, WITH ALL YOUR SOUL, AND WITH ALL YOUR MIND.' (Matthew 22:37).***

Разумеется, что, без наличия ревности, которая является, как выразителем ненависти, так и выразителем любви – возлюбить Бога всем сердцем, всею душою и всем разумением, невозможно.

***Of course, it is impossible to love God with all our heart, with all our soul and with all our mind without zeal, which is both an exponent of hatred and an expresser of love.***

Равно и, без наличия слышания голоса Святого Духа в своём сердце – невозможно правильно управлять своей ревностью, и правильно выбирать предметы и людей, которых следует любить так, как любит их Бог; а, других – ненавидеть так, как ненавидет их Бог.

***Equally, without hearing the voice of the Holy Spirit in our heart, it is impossible to properly manage our zeal, and to choose the right objects and people that should be loved the way God loves them; and, others - to hate as God hates them.***

Бог любит тех, кто остаётся верен Его порядку, и не возвышает на Него голос, в лице Его посланников.

***God loves those who remain faithful to His order, and do not raise their voice against Him, in the face of His messengers.***

И Бог ненавидет тех, кто выступает против Его порядка, и возвышает свой голос против, установленной Им власти.

***And God hates those who oppose His order, and raise their voice against the authority He has established.***

Вот как об людях, которые были уделом Бога, а затем, возвысили на Него Свой голос говорит Бог через пророка Иеремию:

***This is what God says through the prophet Jeremiah about people who were the portion of God, and then lifted up their voice against Him:***

Удел Мой сделался для Меня как лев в лесу; возвысил на Меня голос свой: за то Я возненавидел его (Иер.12:8).

***My heritage is to Me like a lion in the forest; It cries out against Me; Therefore I have hated it. (Jeremiah 12:8).***

Разумеется, что в буквальном смысле слова, быть для Бога львом, который бы мог возвысить на Него свой голос – невозможно, даже если бы мы обладали всей мощью ада.

***Of course, in the literal sense of the word, it is impossible to be a lion for God who could raise his voice against Him, even if we possessed all the power of hell.***

Если Бог явит Своё Лицо – то для всей мощи ада – Его голос будет для них, как голос рыкающего льва. И ад, в лице всех его обитателей – это знает. Именно поэтому, бесы в отличии от людей нечестивых, не только веруют в то, что Бог Един, но и трепещут.

***If God reveals His Face - then for all the power of hell - His voice will be for them like the voice of a roaring lion. And hell, in the face of all its inhabitants, knows it. That is why demons, unlike wicked people, not only believe that God is One, but also tremble.***

А посему, в данном пророческом обращении, речь идёт о посланниках Бога, для которых голос людей, которые ранее были им послушны, а затем возвысили на них свой голос – воспринимается ими, как голос льва, под которым имеется в виду – позиция этих людей, в которой они начинают вести себя, как власть имущие, чем и приводят в смущение, тех посланников, которые ранее заботились о них.

***And therefore, in this prophetic address, we are talking about the messengers of God for whom the voice of people who previously obeyed them and then raised their voices to them, is perceived by them as the voice of a lion, by which they mean - the position of these people, in which they begin to behave like those in power, and this confuses the messengers who previously cared for them.***

А посему, любовь к Богу в своём разумении – это расположенность в своём разуме, искать того, что благоугодно Богу.

***Therefore, love for God in one's mind is a disposition in one's mind to seek what is pleasing to God.***

В силу этого, возлюбить Бога – это любить тех, кого любит Бог; и, ненавидеть тех, кого ненавидет Бог. А для этой цели –

***Therefore, to love God is to love those whom God loves; and, to hate those whom God hates. And for this purpose -***

Необходимо расположить своё сердце, чтобы достигнуть разумения, кого следует любить, и кого следует ненавидеть. Потому, что – только таким путём, мы можем возлюбить Бога всем сердцем своим и всею душею своею и всем разумением своим.

***It is necessary to set your heart in order to reach the understanding of who should be loved and who should be hated. Because - only in this way, we can love God with all our heart and with all our soul and with all our mind.***

И только один я, Даниил, видел это видение, а бывшие со мною люди не видели этого видения; но сильный страх напал на них и они убежали, чтобы скрыться. И остался я один и смотрел на это великое видение, но во мне не осталось крепости,

И вид лица моего чрезвычайно изменился, не стало во мне бодрости. Но он сказал мне: "не бойся, Даниил; с первого дня, как ты расположил сердце твое, чтобы достигнуть разумения и смирить тебя пред Богом твоим, слова твои услышаны (Дан.10:7-12).

***And I, Daniel, alone saw the vision, for the men who were with me did not see the vision; but a great terror fell upon them, so that they fled to hide themselves. Therefore I was left alone when I saw this great vision, and no strength remained in me; for my vigor was turned to frailty in me, and I retained no strength.***

***Yet I heard the sound of his words; and while I heard the sound of his words I was in a deep sleep on my face, with my face to the ground. Suddenly, a hand touched me, which made me tremble on my knees and on the palms of my hands. Then he said to me, "Do not fear, Daniel, for from the first day that you set your heart to understand, and to humble yourself before your God, your words were heard; and I have come because of your words. (Daniel 10:7-12).***

В данном случае, ревность Даниила была направлена на то, чтобы достигнуть разумения, и дать возможность Богу смирить его сердце теми обстоятельствами, в которых Бог отдал его плен Вавилонского монарха, которому он обязан был служить верой и правдой.

***In this case, Daniel's zeal was aimed at achieving understanding, and allowing God to humble his heart by the circumstances in which God gave him to be captive of the Babylonian monarch, whom he was obliged to serve with faith and truth.***

**6. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана посредством рассуждения – дисциплинировать себя в том, чтобы быть в единомыслии друг с другом, по учению Иисуса Христа.

***6. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called to, through knowledge, discipline itself in being in unanimity with one another according to the teaching of Jesus Christ.***

Бог же терпения и утешения да дарует вам быть в единомыслии между собою, по учению Христа Иисуса, дабы вы единодушно, едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа (Рим.15:5-7).

***Now may the God of patience and comfort grant you to be like-minded toward one another, according to Christ Jesus, that you may with one mind and one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Therefore receive one another, just as Christ also received us, to the glory of God. (Romans 15:5-7).***

Цель такого единомыслия по учению Иисуса Христа, направлена на то – что оно даёт возможность, единодушно, едиными устами славить Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа.

***The purpose of such like-mindedness, according to the teachings of Jesus Christ, is aimed at the fact that it makes it possible, unanimously, with one mouth to praise God and the Father of our Lord Jesus Christ.***

Можно петь одни и те же слова, одну и ту же мелодию, и при этом – не иметь единомыслия по учению Иисуса Христа. А следовательно, в таком поклонении, будет отсутствовать единодушие.

***You can sing the same words, the same melody, and at the same time not have the same unanimity on the teachings of Jesus Christ. Consequently, in such worship, there will be no unanimity.***

А отсутствие единодушия при поклонении – это отсутствие той юридической платформы или, того места, на котором призвано производиться поклонение.

***And the lack of unanimity in worship – is the lack of that legal platform or that place upon which worship is called to occur.***

Собрание, не имеющие между собою единодушия – не может, и не имеет права, называться собранием святых. Это по определению Писания, скорее всего – будет сборище сатанинское.

***A congregation that does not have unanimity – cannot and does not have the right to be called a congregation of saints. This, according to Scripture, is a satanic assembly.***

Встаёт вопрос: Как же достигнуть такого единомыслия по учению Христа, чтобы получить возможность, называться собранием святых?

***A question arises: How does one achieve unanimity according to the teaching of Christ in order to receive the opportunity to be call a congregation of saints?***

Ответ прост: Исходить в своих пониманиях об учении о Царствии Небесном, которое выражается в начальствующем учении Христа, от одного конкретного человека, стоящего во главе собрания.

***The answer is simple: To obtain understanding about the teaching of the Kingdom of Heaven that is expressed in the reigning teaching of Christ from one specific person who stands at the heads of the church.***

Блажен читающий и слушающие слова пророчества сего и соблюдающие написанное в нем; ибо время близко (Отк.1:3).

***Blessed is he who reads and those who hear the words of this prophecy, and keep those things which are written in it; for the time is near. (Revelation 1:3).***

Пожалуй – это самое сильное слово, которое действует и выявляет противников Бога, которые полагают, что у них есть свои собственные головы, и что они так же, читают Библию.

***This is perhaps the strongest word that separates the enemies of God that think that they have their own heads and that they read the Bible in the same manner.***

И, ко всему прочему, обладают правом, инспектировать и обличать человека, поставленного Богом, которому Бог дал способность читать или видеть и разуметь, слова Писания.

***And think that they have the right to inspect and correct the person appointed by God, to whom God have the ability to read, see, and understand the words of Scripture.***

В каждом собрании святых, в котором есть престол Бога и Агнца - у Бога есть такой человек. И, только после принятия такого рода мышления – у нас может появиться единомыслие, за которым последует и единодушие в поклонении, едиными устами славить Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа.

***In every congregation of saints which contain the throne of God and the Lamb – God has this kind of person. And only after accepting this kind of thinking do we have unanimity which will result in unanimity in worship, with unite lips that praise God the Father of our Lord Jesus Christ.***

Сама по себе – это концепция, хотя и неудобоварима для нашего суверенного «я» не является новой. Они присутствовала и осуществляла Порядок Бога так же, и в Ветхозаветном поклонении.

***This concept, although it is indigestible to our sovereign “me”, is not new. It was present and highlighted the order of God in worship in the Old Testament.***

И сказал Моисей Господу: для чего Ты мучишь раба Твоего? и почему я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты возложил на меня бремя всего народа сего? разве я носил во чреве весь народ сей,

И разве я родил его, что Ты говоришь мне: неси его на руках твоих, как нянька носит ребенка, в землю, которую Ты с клятвою обещал отцам его? откуда мне взять мяса, чтобы дать всему народу сему? ибо они плачут предо мною и говорят: дай нам есть мяса.

Я один не могу нести всего народа сего, потому что он тяжел для меня; когда Ты так поступаешь со мною, то лучше умертви меня, если я нашел милость пред очами Твоими, чтобы мне не видеть бедствия моего. И сказал Господь Моисею: собери Мне семьдесят мужей из старейшин Израилевых, которых ты знаешь,

Что они старейшины и надзиратели его, и возьми их к скинии собрания, чтобы они стали там с тобою; Я сойду, и буду говорить там с тобою, и возьму от Духа, Который на тебе, и возложу на них, чтобы они несли с тобою бремя народа, а не один ты носил (Чис.11:11-17).

***So Moses said to the LORD, "Why have You afflicted Your servant? And why have I not found favor in Your sight, that You have laid the burden of all these people on me? Did I conceive all these people? Did I beget them, that You should say to me, 'Carry them in your bosom, as a guardian carries a nursing child,' to the land which You swore to their fathers?***

***Where am I to get meat to give to all these people? For they weep all over me, saying, 'Give us meat, that we may eat.' I am not able to bear all these people alone, because the burden is too heavy for me.***

***If You treat me like this, please kill me here and now—if I have found favor in Your sight—and do not let me see my wretchedness!" So the LORD said to Moses: "Gather to Me seventy men of the elders of Israel, whom you know to be the elders of the people and officers over them; bring them to the tabernacle of meeting, that they may stand there with you.***

***Then I will come down and talk with you there. I will take of the Spirit that is upon you and will put the same upon them; and they shall bear the burden of the people with you, that you may not bear it yourself alone. (Numbers 11:11-17).***

**7. Составляющая** полномочия, в имени Симона Кананита, в одиннадцатом основании стены Небесного Иерусалима – призвана, посредством рассуждения, принимать разумные и волевые решения, в соответствии воли Бога, выраженной в откровении нашего призвания:

***7. The power contained in the name Simon the Canaanite, on the eleventh foundation of the wall of Heavenly Jerusalem – is called, through knowledge, to accept the rational and voluntary decisions according to the will of God expressed in the revelation of our calling.***

Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня! впрочем не Моя воля, но Твоя да будет (Лк.22:42).

***"Father, if it is Your will, take this cup away from Me; nevertheless not My will, but Yours, be done." (Luke 22:42).***

Из данной молитвы следует, что принимать разумные и волевые решения в соответствии воли Бога, выраженной в откровении нашего призвания означает – отвергать свою волю, в пользу воли Божией.

***According to this prayer it follows that to make rational and voluntary decisions according to the will of God, expressed in the revelation of our calling, means – to reject our will for the benefit of the will of God.***

Многие христиане, находятся в абсолютном неведении того, к чему призвал их Бог. Часть из которых, в силу своих плотских умозаключений, сама пришла к определению своего призвания.

***Many Christians are totally unaware of what God has called them to do. Some of them, by virtue of their carnal conclusions, themselves came to the definition of their vocation.***

А так же часть, из которых получила откровение о своём призвании, но отвергла откровение о средствах, к достижению этого призвания.

***And also some of which received a revelation about their vocation, but rejected the revelation about the means to achieve this vocation.***

А так же часть, из которых получила откровение о своём призвании, но отвергла, не только откровение о средствах, к достижению своего призвания, но и время, в котором она должна была бы, выполнять его.

***And also a part of which received the revelation about their vocation, but rejected not only the revelation about the means to achieve their vocation, but also the time in which they had to fulfill it.***

Из имеющегося определения следует, что у некоторых из них, была ревность по Боге, но не было способности, слышать голос Святого Духа в своём сердце, через благовествуемое слово посланников Бога.

***From the existing definition it follows that some of them had zeal for God, but did not have the ability to hear the voice of the Holy Spirit in their hearts, through the preached word of God's messengers.***

А, у некоторых, была ревность по Боге, и была способность слышать голос Святого Духа, в своём сердце, но они отвергли этот голос, в пользу голоса своей плоти, за которой просматривался голос сатаны.

***And some had zeal for God and the ability to hear the voice of the Holy Spirit in their hearts, but they rejected this voice in favor of the voice of their flesh, which we know is the voice of satan.***

У некоторых же, была ревность по Боге, и была способность слышать голос Святого Духа, в своём сердце, но они не были научены, как объединить имеющиеся достоинства, в одну команду.

***Some had zeal for God and had the ability to hear the voice of the Holy Spirit in their hearts, but they were not taught how to combine the existing virtues into one command.***

Чтобы упростить путь, к пониманию своего подлинного призвания во Христе Иисусе – необходимо понять одну вещь, что наше призвание во Христе Иисусе, неотделимо от призвания, которое имел Иисус.

***To simplify the path to understanding our true vocation in Christ Jesus, we need to understand one thing - that our vocation in Christ Jesus is inseparable from the vocation that Jesus had.***

Призвание Иисуса состояло в том – чтобы явить свет жизни, исходящий от Своего Небесного Отца.

***Christ’s vocation was comprised of demonstrating the light of life that came from the Heavenly Father.***

Был Свет истинный, Который просвещает всякого человека, приходящего в мир. В мире был, и мир чрез Него начал быть, и мир Его не познал. Пришел к своим, и свои Его не приняли.

А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, которые ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились (Ин.1:9-13).

***That was the true Light which gives light to every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him.***

***But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (John 1:9-13).***

Покидая же этот мир Иисус, обращаясь к Своим ученикам, которые Его приняли – заявил: «вы свет миру».

***Leaving this world, Jesus, addressing His disciples who accepted Him, declared: "You are the light of the world."***

Вы – свет мира. Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного (Мф.5:14,16).

***You are the light of the world. Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven. (Matthew 5:14,16).***

А, следовательно, и наше призвание, будет состоять в том, чтобы явить свет жизни, который мы получили во Христе Иисусе.

***And therefore, our calling will also be to reveal the light of life that we received in Christ Jesus.***

Однако чтобы явить свет жизни, выраженный в слове истины о Царствии Небесном, который мы приняли в своё сердце, и от которого родились – нам необходимо выполнить одно главное условие, которое, в своё время выполнил Христос – это отказаться от своей жизни, в пользу получения жизни воскресения.

***However, in order to reveal the light of life expressed in the word of truth about the Kingdom of Heaven which we received into our hearts and from which we were born, we need to fulfill one main condition, which Christ fulfilled in due time - this is to give up our life, in favor of receiving the resurrection of life.***

А это означает – выпить чашу, в которой сосредоточена воля Божия для нас, чтобы мы могли явить Его свет.

***And this means, to drink the cup which contains God’s will for us, so that we can shine His light.***

До тех пор, пока мы не потеряем своей жизни, мы не сможем выполнить своего предназначения – быть Его светом.

***Until we lose our life, we cannot fulfill our vocation of being His light.***

А посему, Евангелизация хороша и полезна, лишь только в том случае, когда мы потеряем свою жизнь и свои притязания, контролировать тех, за кого мы несём ответственность пред Богом.

***Therefore, Evangelism is good and useful only when we lose our lives and our attempts to control those for whom we are responsible before God.***